

Bei Eingriffen Schutzmaßnahmen
für MOS-Bauteile beachten!

When handling MOS-circuits,
always observe the MOS protection measures!

Adoperando componenti o circuiti MOS,
osservare le corrispondenti misure di protezione!

Servicehinweise für Schaltteil: Gerät mit Netztransfor-
mator betreiben. Primärseite des
Schaltteiltes liegt an Netzpo-
tential. Bei fehlender Sekundär-
spannung oder Takten des Netz-
teiles Sekundärstromkreise ein-
zeln unterbrechen und Funktion
überprüfen.

Suchschema bei Nichtschwingen
des Sperrwandlers.

- Anlaufspannung (Pin 9/5)
< 8 V Anlauf über Di 616
u. R 616.
- Referenzspannung (Pin 1)
ca. 6 V
- Startimpuls (Pin 4) ①
- Basisstromsteuerung
(Pin 7) ②

C 626 muß vor Wechsel des IC
631 entladen sein! Netzteilregel-
bereich 160 bis 260 V~

Service hints for switch-mode
power supply: operate set with
mains-isolating transformer (n. b.
the primary side of the SM power
supply is normally not isolated, if
there is no secondary voltage or
the power supply pulsates, dis-
connect the secondary circuits
individually and check operation.
Fault finding scheme if blocking
function prevents oscillation.

- Starting voltage (Pin 9/5)
< 8 V, starting via Di 616
and R 616
- Reference voltage (Pin 1)
approx. 6 V
- Start pulse (Pin 4) ①
- Base current drive (Pin 7)
②

Before replacement of IC 631, C
626 must be discharged. Power
supply range 160 to 260 V AC.

Avvertenze di Servizio dell'al-
imentatore: Alimentare l'apparec-
chio con un trasformatore sepa-
ratore. Il lato primario dell'alimen-
tatore è a potenziale di rete. Se
viene a mancare la tensione del
secondario o in caso di interven-
to ritmico dell'alimentatore, inter-
rompere uno alla volta i circuiti
dell secondario e controllarne la
funzione. Se il trasduttore di in-
terdizione non viene eccitato, ri-
cercare il guasto secondo lo
schema seguente:

- Tensione di avviamento
(pin 9/5) < 8 V. Avviemen-
to tramite Di 616 e R 616.
- Tensione di riferimento
(pin 1) ca. 6 V.
- Impulso di avviamento
(pin 4) ①
- Pilotaggio della corrente di
base (pin 7) ②

Il C 626 deve essere scarico pri-
ma di cambiare l'IC 631! Campo
di regolazione dell'alimentatore:
160 a 260 V~.

Die mit Δ bezeichneten Bau-
teile sind nach den Richtlinien
des VDE bzw. IEC für die Geräte-
sicherheit und die mit Δ be-
zeichneten für die einwandfreie
Gerätfunktion unbedingt not-
wendig. Im Ersatzfall dürfen nur
Originalteile Verwendung finden.

The components marked Δ
conform to VDE or IEC guidelines
and are essential for safe
operation of the set, while those
marked Δ are required for
correct operation. Use specified
parts only when replacing.

I componenti Δ hanno la
massima importanza per la
sicurezza dell'apparecchio e
sono conformi alle norme VDE o
IEC e quelli Δ sono assolu-
tamente necessari per il funzio-
namento perfetto dell'apparecchio.
In caso di sostituzione impiegare
quindi soltanto pezzi di ricambio
originali.

OWA Ost/West-Amplitude
Äußere vertikale Linien
wie Skizzen ausrichten.

OWA East/west amplitude
Correct the outer vertical lines
as shown in the sketch.

OWA Ampiezza Est/Ovest
Correggere le linee verticali
esterne come negli schizzi.

Widerstand nicht brennbar
Resistor not flammable
Resistenza non infiammabile

Drahtwiderstand
Wire resistor
Resistenza a filo

0.22W Δ 0204 DIN
0.33W Δ 0207 DIN
0.50W Δ 0411 DIN
0.75W Δ 0617 DIN
1W Δ 0922 DIN
2W Δ 0922 DIN

Elektrolytkondensator
Electrolytic capacitor
Condens elettrolitico

Folienkondensator
Foil capacitor
Condens a foglia

Keramikkondensator
Ceramic capacitor
Condens ceramic

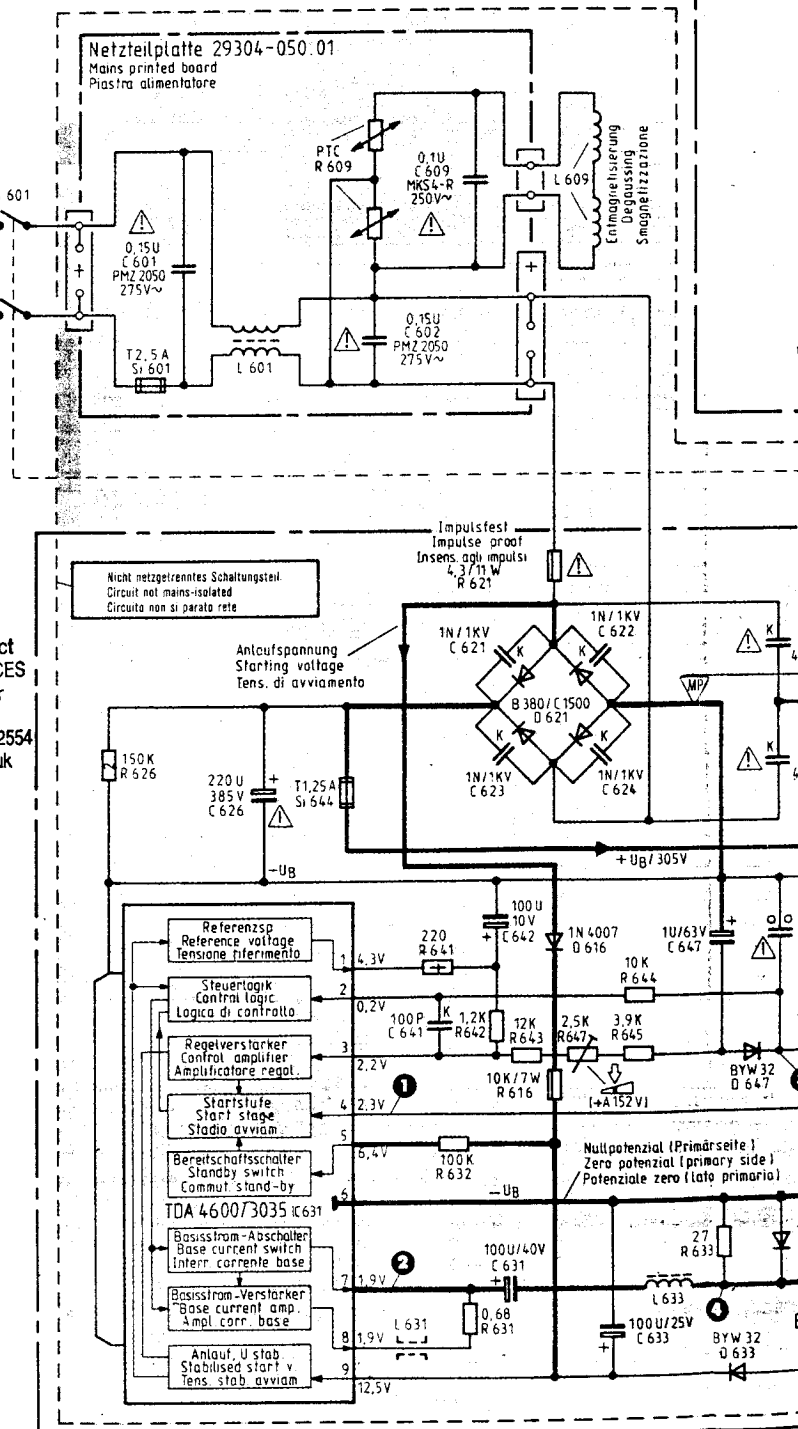
Δ 160V~
 Δ 250 V~
 Δ 400V~
 Δ 630V~
 Δ 1000V~

Beim Einbau des SECAM-Transcoders 29504-046.21 sind die
Brücken 7 und 8 und die auf dem Chassis mit * bezeichneten Brücken zur
Spule L 381 zu entfernen. Anschließend muß der PAL-Abgleich auf der
Farb/RGB-Steckkarte durchgeführt werden.

To fit the SECAM transcoder 29504-046.21 the bridges 7
and 8 and the bridges marked * connected to the coil L 381 and the
mother board should be removed. The PAL alignment should then be
carried out on the color/RGB circuit board.

Montando il transcoder SECAM 29504-046.21, occorre
togliere i ponticelli 7 ed 8 ed i ponticelli di collegamento con la bobina
L 381 contrassegnati con * sul telaio. Successivamente occorre effettuare
la taratura PAL sulla scheda croma/RGB.

CUC-720



Beim Einbau des SECAM-Transcoders 29504-046.21 sind die Brücken 7 und 8 und die auf dem Chassis mit * bezeichneten Brücken zu entfernen. Anschließend muß der PAL-Abgleich auf der Farb/RGB-Steckkarte durchgeführt werden.

To fit the SECAM transcoder 29504-046.21 the bridges 7 and 8 and the bridges marked * connected to the coil L 381 and the mother board should be removed. The PAL alignment should then be carried out on the color/RGB circuit board.

Montando il transcoder SECAM 29504-046.21, occorre togliere i ponticelli 7 ed 8 ed i ponticelli di collegamento con la bobina L 381 contrassegnati con * sul telaio. Successivamente occorre effettuare la taratura PAL sulla scheda croma/RGB.

Widerstand nicht brennbar
Resistor not flammable
Resistenza non infiammabile

Drahtwiderstand
Wire resistor
Resistenza a filo

0,22W 0204 DIN
0,33W 0207 DIN
0,50W 0211 DIN
0,75W 0217 DIN
1W 0922 DIN
2W 0922 DIN

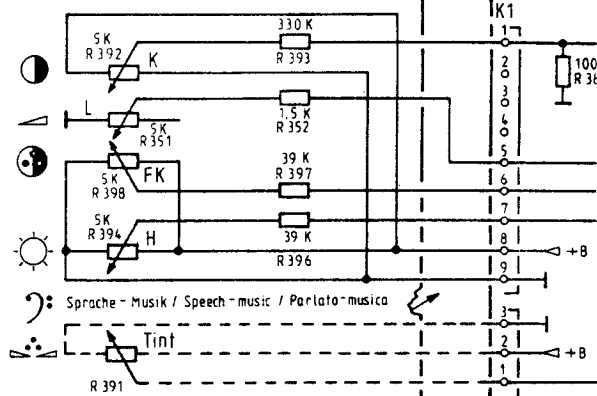
Elektrolytkondensator
Electrolytic capacitor
Condens elettrolitico
Folienkondensator
Foil capacitor
Condens a foglia
Keramikkondensator
Ceramic capacitor
Condens ceramico

≤ 160V=
250 V=
400 V=
500 V=
1000 V=

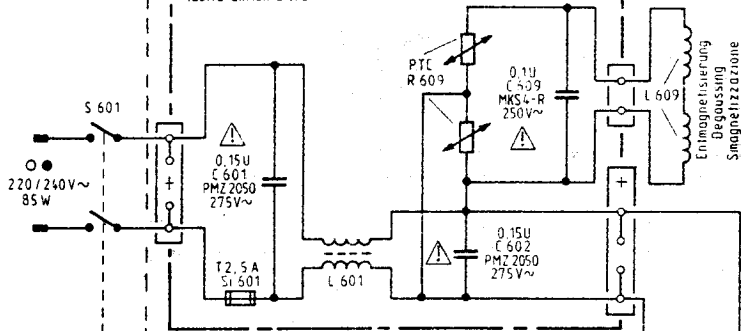
Keyboard 29304-044.11
-057.08 (H-Vers.)

TP-Vorverst.
TP preamplif.
Preamplificat.

Norm (Nur Italien) / Standard Norma
Kanalwahl / Channel selection / Selez. canale
Suchlauf / Self-seeker / Sintonia autom.
10 er / 10's / decine
1er / 1's / unità
Feinabst. + / Fine tuning + / Sintonia fine +
Feinabst. - / Fine tuning - / Sintonia fine -
Speichertaste / Memory key / Tasto di memorizzazione

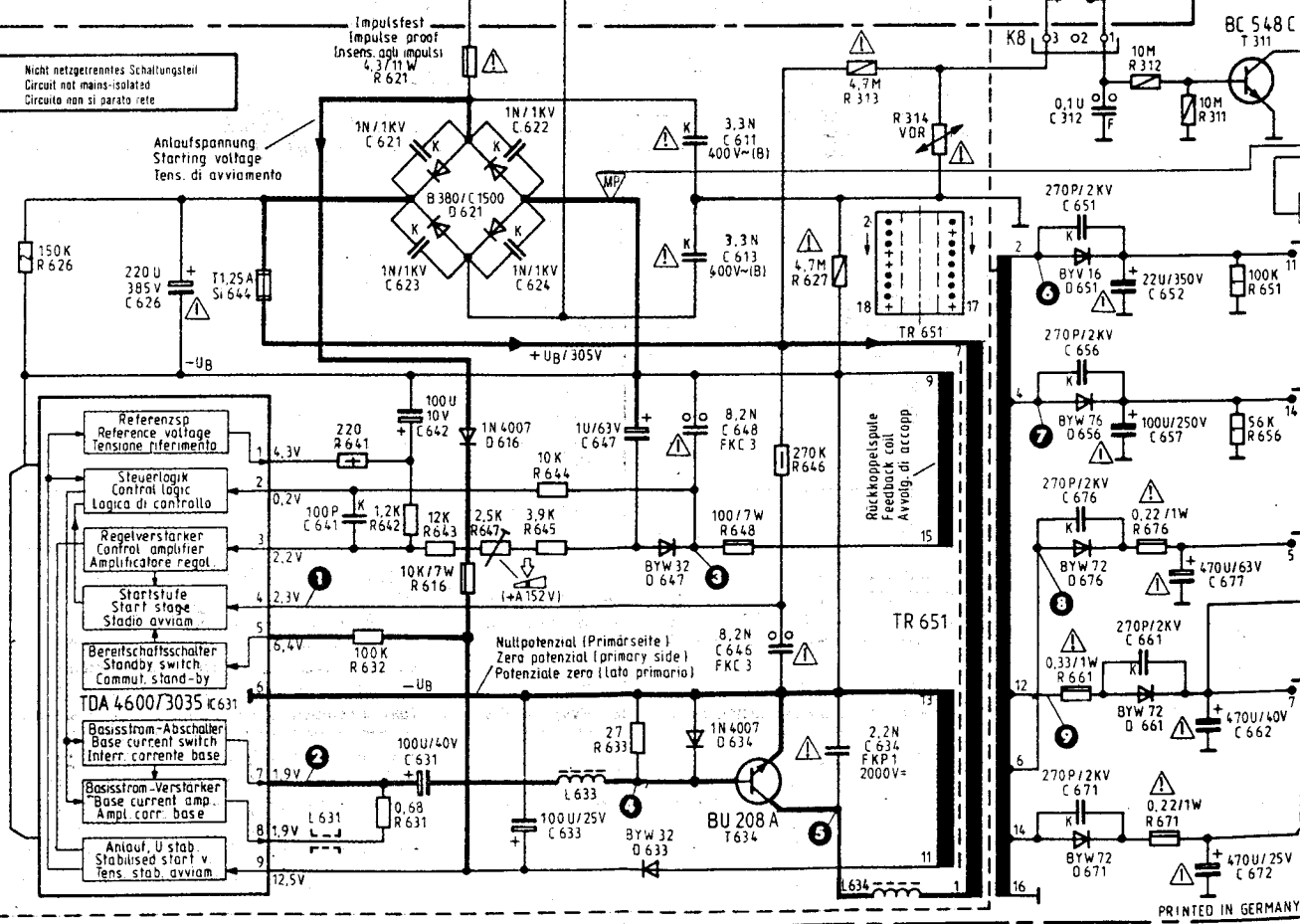


Netzteilplatte 29304-050.01
Mains printed board
Piastra alimentatore



Nicht netzgetrennter Schaltungsteil
Circuit not mains-isolated
Circuito non si separa rete

Anlaufspannung
Starting voltage
Tens. di avviamento

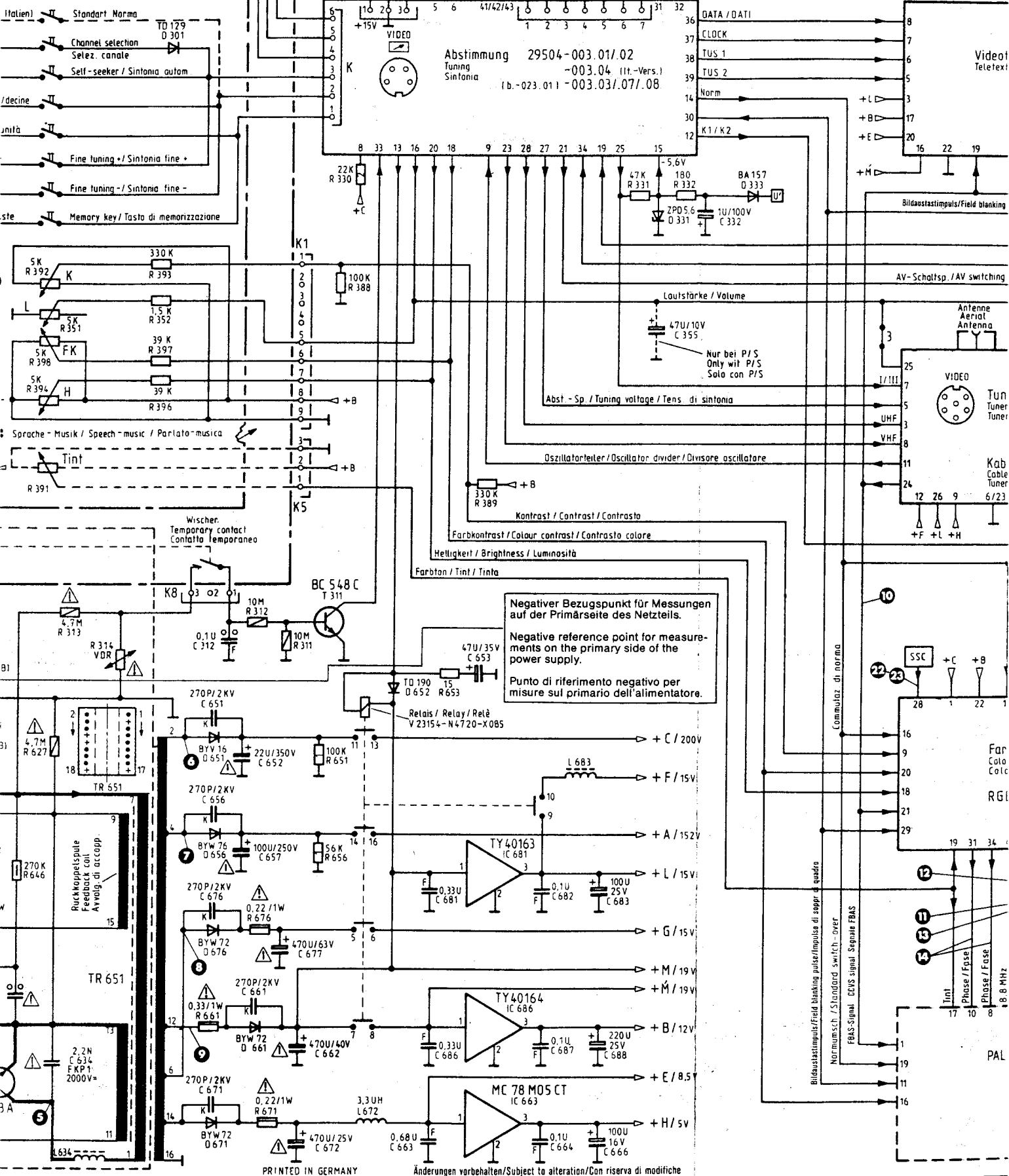


304-044.11
-057.08 (It.-Vers.)

TP-Vorverst. 29304-015.11
TP preamplifier
Preamplificatore TP

LED-Platte 29304-013.21/22
LED board
Piastra LED

For Service Manuals Contact
MAURITRON TECHNICAL SERVICES
8 Cherry Tree Rd, Chinnor
Oxon OX9 4QY
Tel: 01844-351694 Fax: 01844-352554
Email: enquiries@mauritron.co.uk



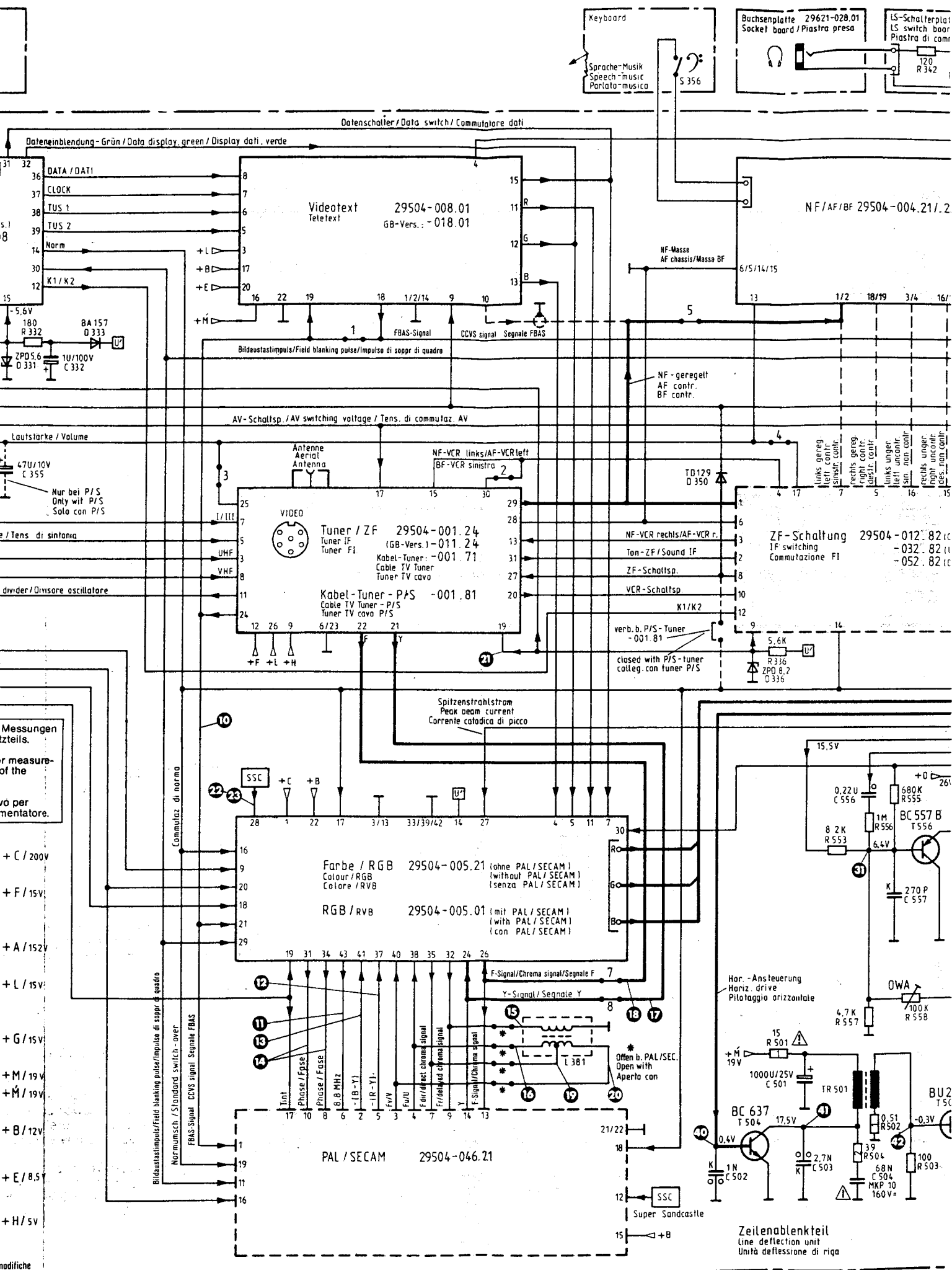
PRINTED IN GERMANY

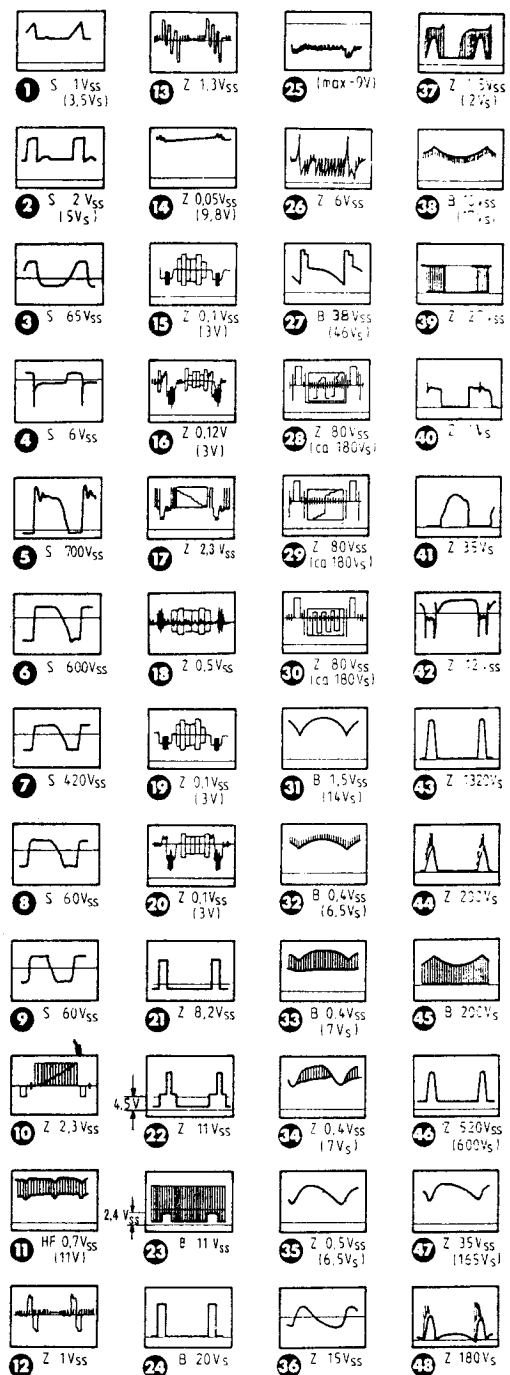
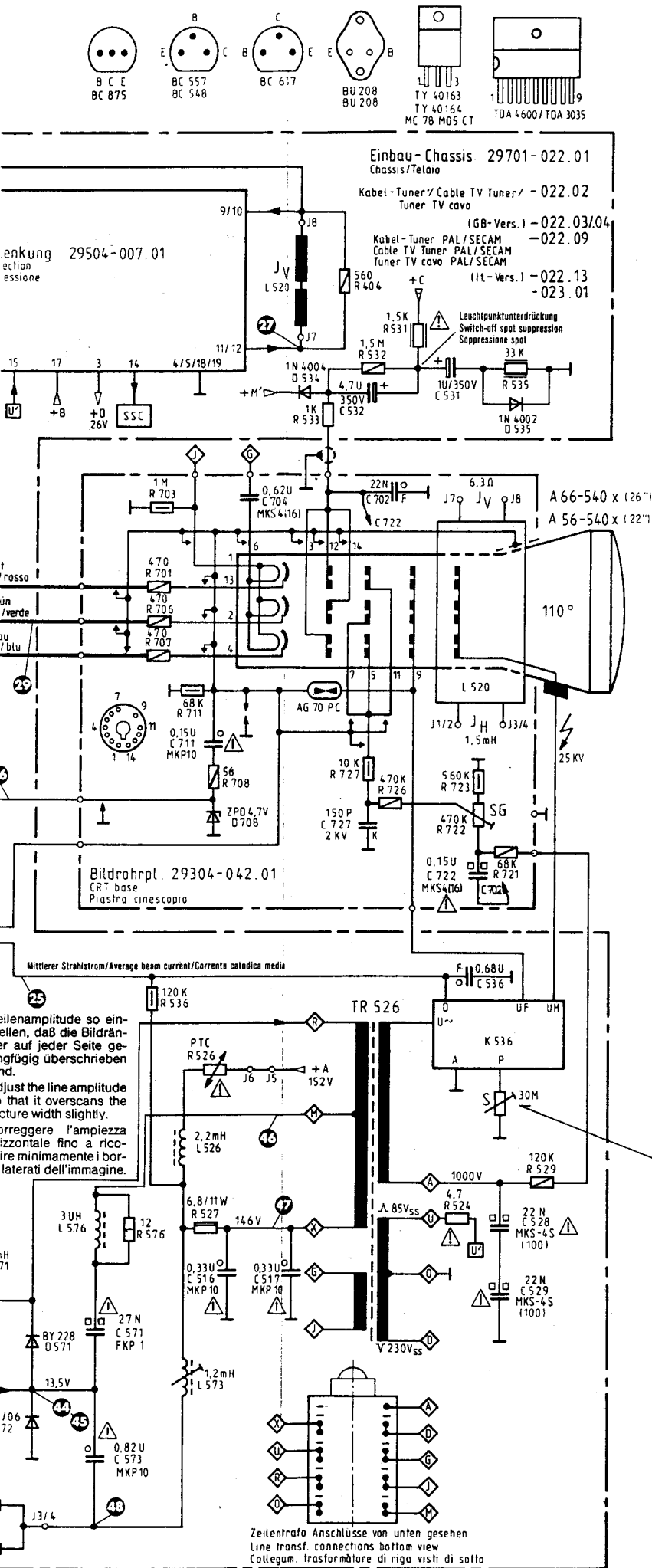
Änderungen vorbehalten/Subject to alteration/Con riserva di modifiche

Helligkeit
Brightness
Luminosità

Kontrast
Contrast
Contrasto

Sprache - Musik
Speech - music
Parlato - musica





Oszillogramme aufgenommen mit Farbbalkentestbild
Oscillogramms photographed with colour bar test picture
Gli oscillogrammi sono stati fotografati con monoscopia a barre colore.

Mit Regler (S) bei normal eingestelltem Testbild (normale Helligkeit) — senkrechte weiße Linien am linken und rechten Bildrand auf kleinste Strichbreite einstellen.

Adjust the control (S) so that when viewing a normal test picture (normal brightness), the vertical white lines at the left and right picture edge are at minimum width.

Mediante il regolatore (S) — con un monoscopia a regolazione normale di luminosità — regolare le linee bianche verticali situate sul bordo sinistro e destro del quadro per la minima larghezza.

GRUNDIG CUC 720

Super Color B 8410/2/3/4 KT
Super Color B 8400/4/7 KT/VT/GB-UHF/VHF TT
Super Color B 8440/2

(24774)
(24724)
(24891)

enbreite
width
hezza orizzontale

SG Schirmgitterregler
Screen grid control
Regolatore di griglia schermo

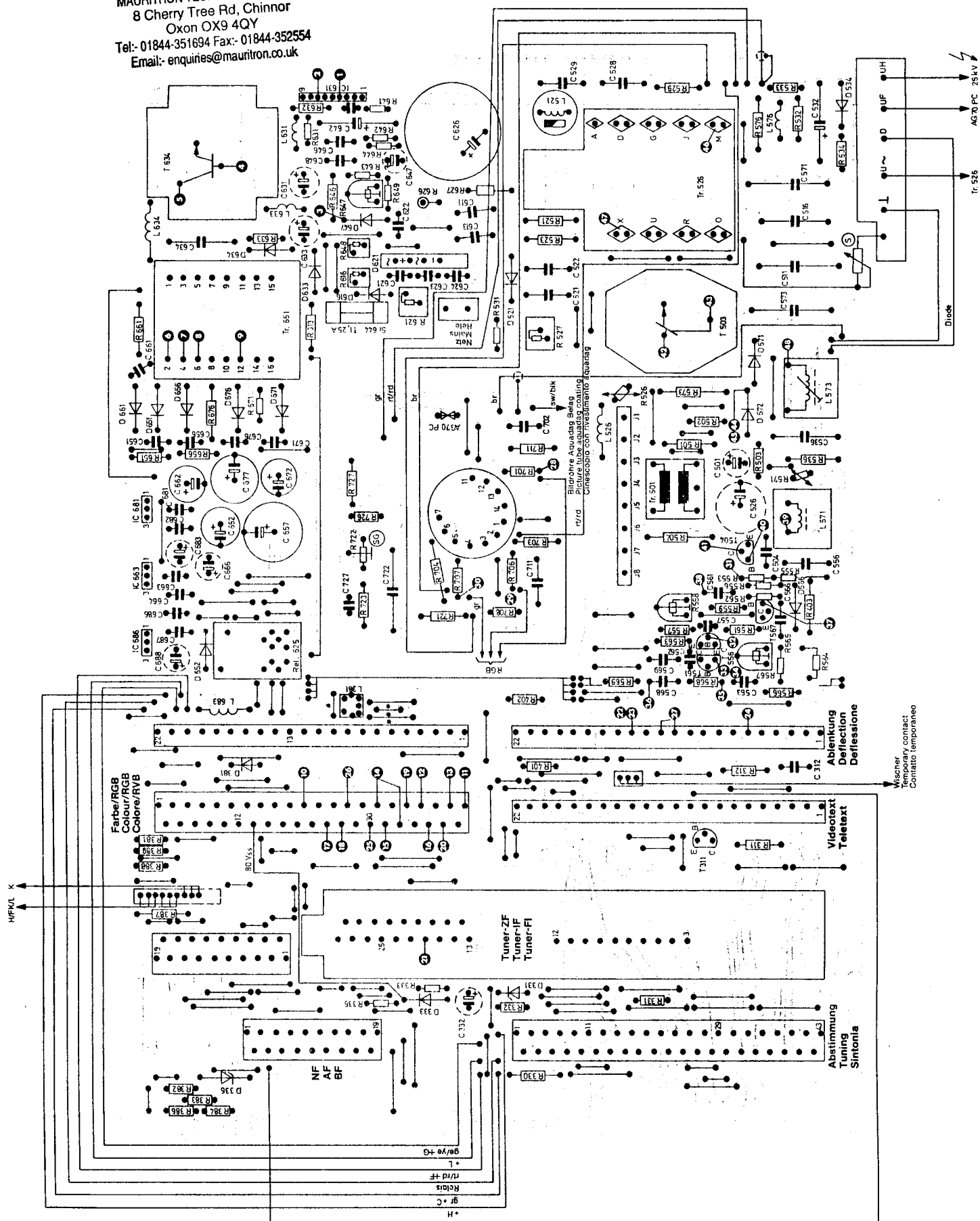
S Bildschärfe
Picture focus
Definizione dell'immagine

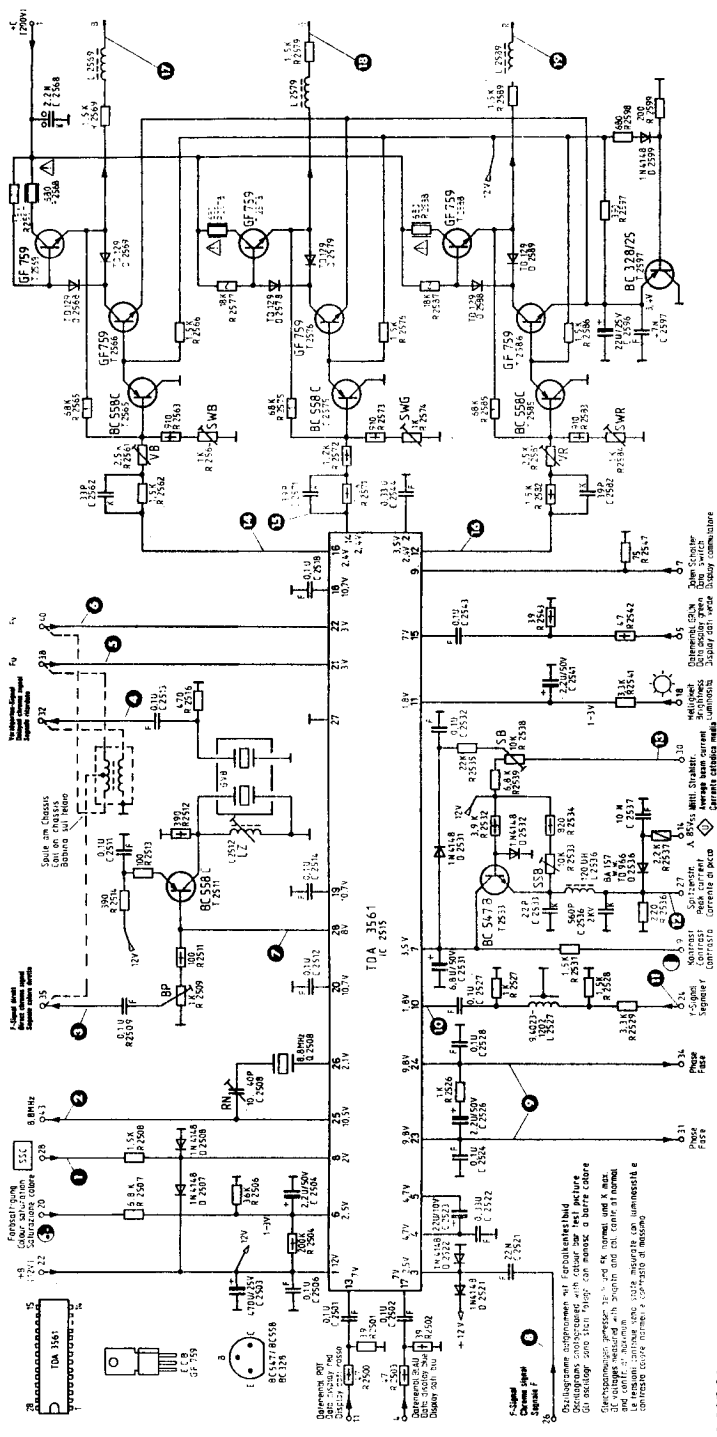
250682St

23075

24724-942.01

For Service Manuals Contact
MAURITRON TECHNICAL SERVICES
8 Cherry Tree Rd, Chinnor
Oxon OX9 4QY
Tel: 01844-351694 Fax: 01844-352554
Email: enquiries@mauritron.co.uk

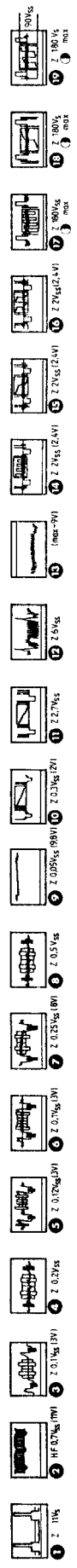




Farbe/RGB 29504-005.21
Colour/RGB
Colore/RVB

SSB Spitzenstrahlstrom
Peak beam current
Corrente catodica di picco

SB Mittlerer Strahlstrom
Average beam current
Corrente catodica media



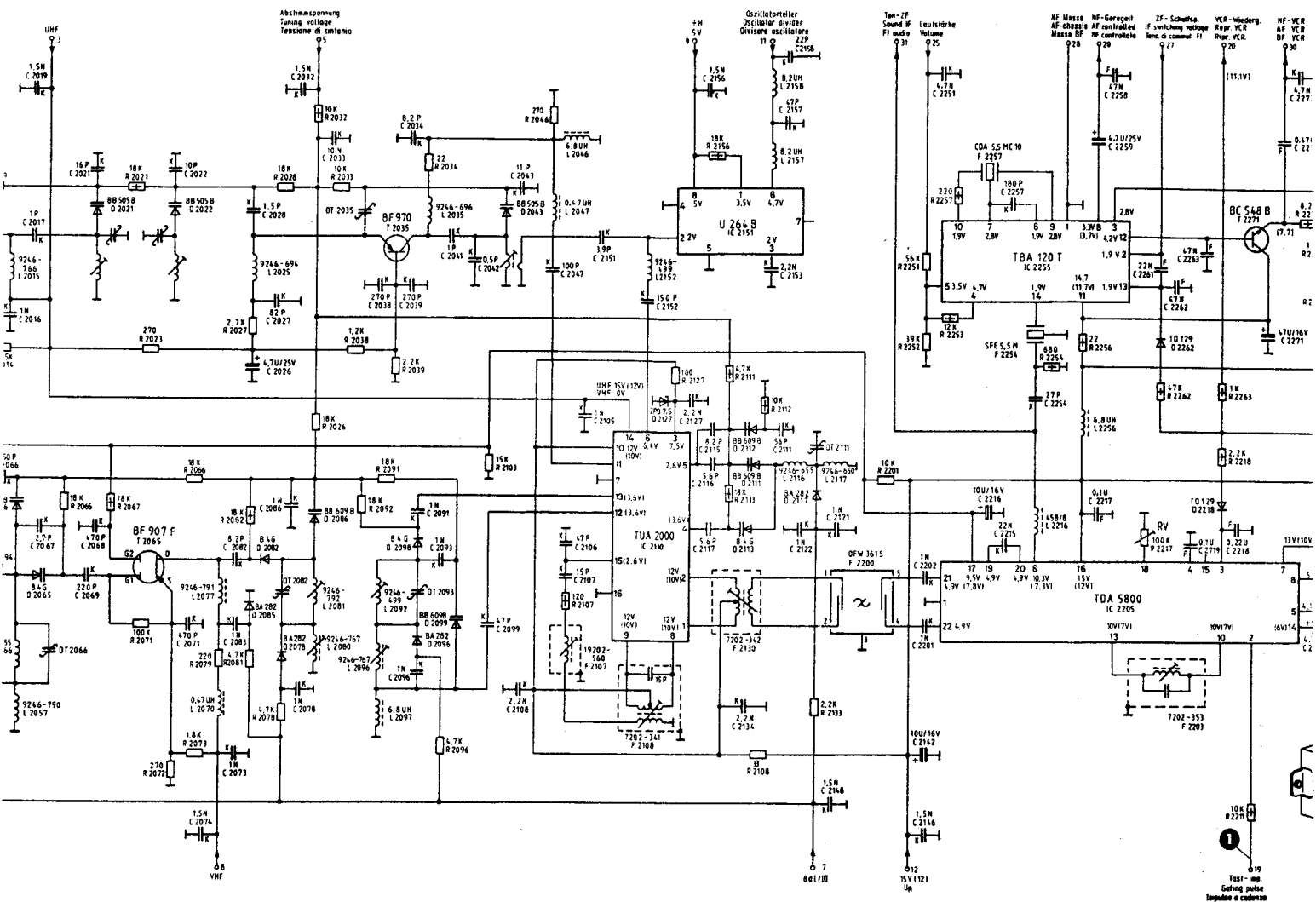
Anpassungsabgleich bei Austausch der Steckkarte
Matching alignment necessary when replacing the plug-in board
Taratura di adattamento dopo la sostituzione di una scheda ad innesto

Farbe/RGB
Colour/RGB
Colore/RVB

- 1) Sperrpunktabgleich (FuBK-Testbild)
 Katodenstecker abziehen, ➊ auf Mitte, ➋ auf Null. Mit VB- und VR-Reglern alle 3 Katodensignale auf gleiche Signalamplituden einstellen. Mit SW-Reglern Rücklaufniveau auf 180 V einstellen. Katoden wieder anstecken, ➌ auf Minimum. ➍ soweit zurückdrehen, daß das Spitzenweißfeld 180 V beträgt. SG-Regler soweit aufdrehen, daß das Spitzenweißfeld gerade sichtbar wird. SW-Regler der nicht sichtbaren Farben soweit nachstellen, daß das Spitzenweißfeld weiß erscheint.
 Weißabgleich (FuBK-Testbild)
 Bei ➎ -Mitte, ➏ -Maximum und ➐ -Minimum kontrollieren, ob SW-Treppe Einarbungen zeigt und ggf. mit VR-Reglern korrigieren.
 Sperrpunktabgleich kontrollieren und ggf. gemäß 1 wiederholen.

- 1) Cut-off point adjustment (colour bar test pattern).
 Disconnect cathode leads ➊ to centre, ➋ to min. Adjust the R, G, B output signals for equal amplitude with the VB and VR controls. Set line flyback levels to 180 V with SWR, SWG and SWB controls. Reconnect cathode leads.
 Set ➌ to min and reduce ➍ until the peak white level is 180 V. Advance SG control until peak white bar is just visible (may be tinted). Readjust SWR, SWG and SWB to remove tinting.
 White level adjustment (colour bar test pattern).
 Set ➎ to centre ➏ to maximum and ➐ to minimum. Adjust VR and VB controls to remove tinting from peak white. Check and, if necessary, readjust cut-off point as under 1).

- 1) Taratura del punto di blocco (monoscopio FuBK)
 Staccare i connettori dei catodi, portare al centro il contrasto ➊ e la luminosità ➋ e portare a zero il contrasto colore ➌. Regolare i segnali dei 3 catodi alla stessa ampiezza mediante i regolatori VB e VR. Regolare il livello di ritorno su 180 V con i regolatori SW. Riporre i connettori sui catodi.
 Portare a minimo il contrasto ➍ e diminuire la luminosità ➎ fino a che il valore bianco di picco sia di 180 V. Aprire il regolatore SG fino a che il campo del bianco di picco incomincia a rendersi visibile. Ritoccare tanto i regolatori SW dei colori di picco visibili da far sì che il campo del bianco di picco appaia bianco.
 Taratura del bianco (monoscopio FuBK)
 Con luminosità ➏ al centro, contrasto ➐ al massimo e contrasto colore ➑ al minimo controllare se la scala dei grigi, dal nero al bianco, mostra delle macchie di colore ed eventualmente correggerla con i regolatori VR.
 Controllare la taratura del punto di blocco ed eventualmente ripeterla come riportata al punto 1.



Steckkarte
 placing the plug-in board
 zione di una scheda ad innesto

Kanal legen. HF sollte mind. 1,5 mV betragen
 chtsanschlag drehen, bis das Bild zu rauschen
 as Bild gerade rauschfrei wird.

est possible UHF-channel. RF signal should be
 e control in the direction of the right hand stop
 urn back until the picture adjust becomes noise

ondo norma sul canale UHF piu alto possibile.
 io 1,5 mV (immagine senza fruscio), portare il
 a che sull'immagine incomincia ad apparire il
 io a che sull'immagine incomincia appunto a

15 V.

amento

ckiger

ets [].
 in

t

2 V

di
 de ().

Tuner TV cavo



Email: enquiries@mauritron.co.uk

Mikroplanfilm sind hierfür abge-

service. However, service inst

microfilm corredati di istruzioni

AV - Schottsp.
AV switching voltage
Tens. di commut. AV
917



① $Z \approx 8,2 V_{SS}$



② $Z \approx 1V_{SS}$



③ $Z \approx 2,4 V_{SS}$

mit 75 Ω
Abschluß
ohne
Abschluß –
2 V_{SS}



④ $Z \approx 0,5V_{SS}$



5 $Z \approx 2,2 V_{SS}$

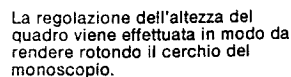
**For Service Manuals Contact
MAURITRON TECHNICAL SERVICES
8 Cherry Tree Rd, Chinnor
Oxon OX9 4QY
Tel: 01844-351694 Fax: 01844-352554
Email: enquiries@mauritron.co.uk**

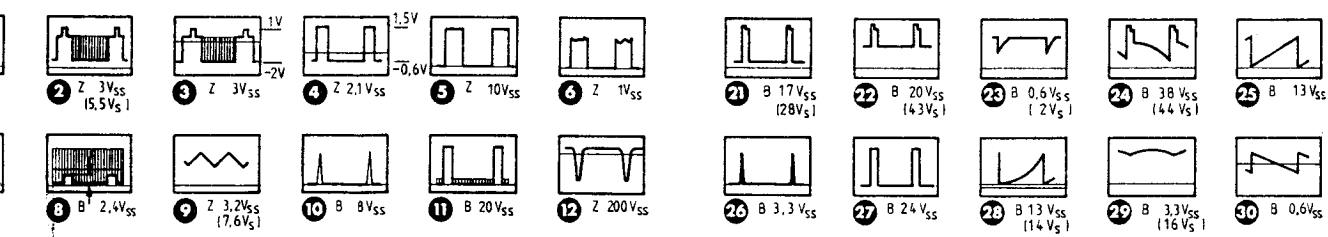
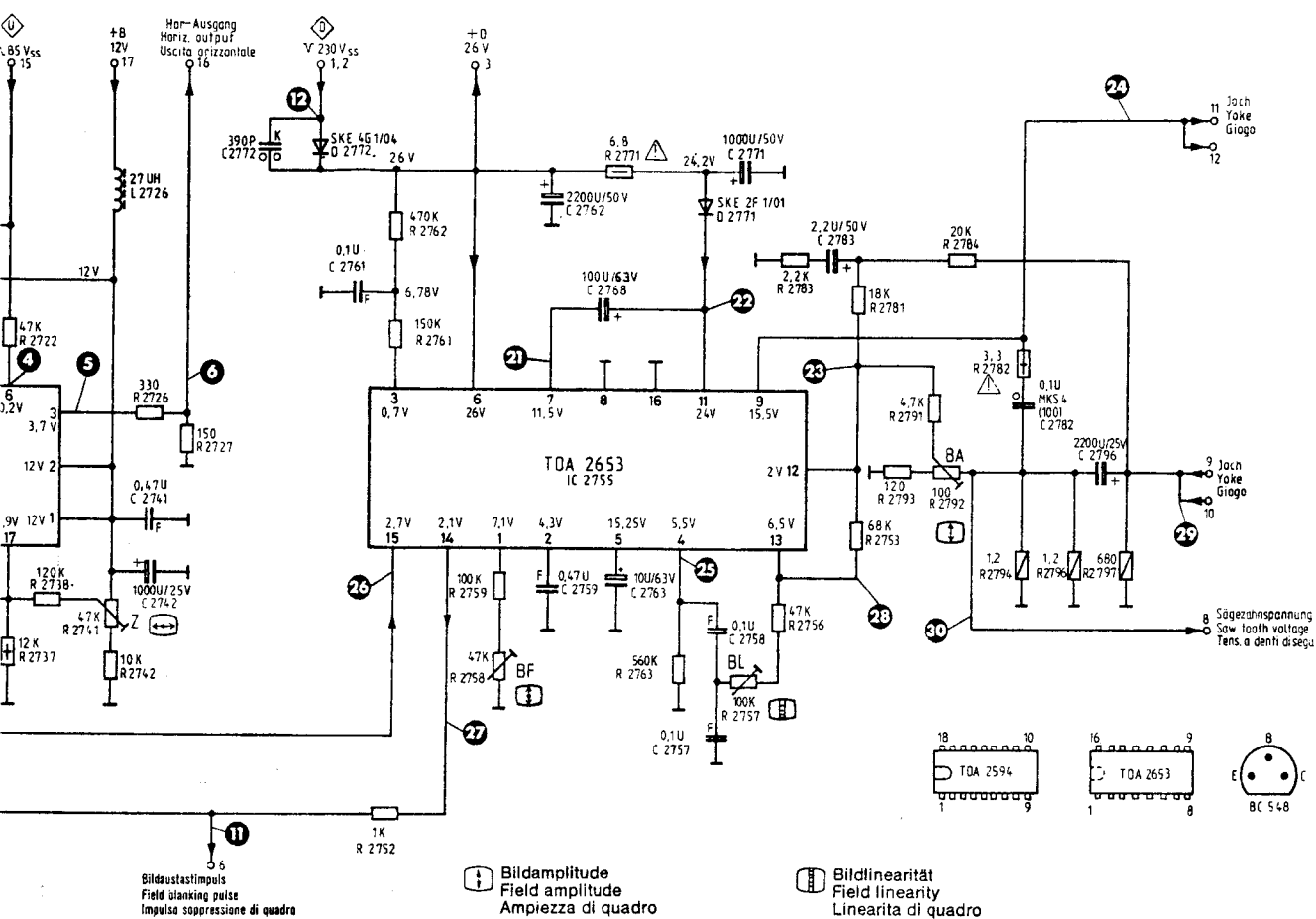
Bei Ausfall von Steckkarten empfehlen wir grundsätzlich unseren Austauschdienst. Auf Mikroplanfilm sind hierfür aber auch Serviceanleitungen erhältlich.

For replacing a defective plug-in board, we recommend you to contact our exchange service. However, service instructions on micro-film are also available.

In caso di schede ad innesto difettose consigliamo in primo luogo di rivolgersi al nostro Servizio permuta. Comunque, per riparazioni di propria iniziativa, sono a disposizione microfilm corredati di istruzioni di servizio.

di rivolgersi al nostro
sono a disposizione





Bildhöhe so einstellen, daß der Testbildkreis rund ist.

Adjust the field height so that the circle is round.

La regolazione dell'altezza del quadro viene effettuata in modo da rendere rotondo il cerchio del monoscopio.

Schirmbild auf gleichmäßige Linearität bringen.

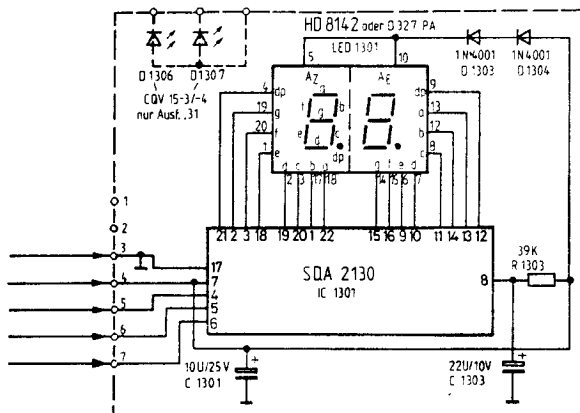
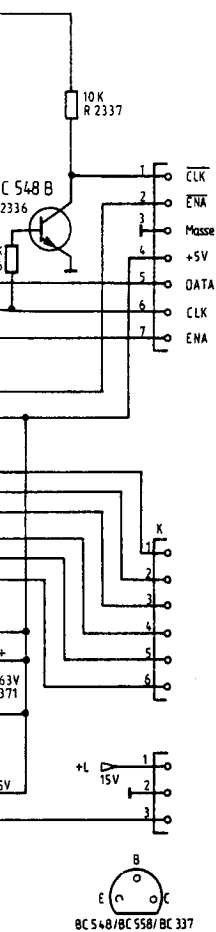
Adjust for overall field linearity.

Portare l'immagine in linearità simmetila.

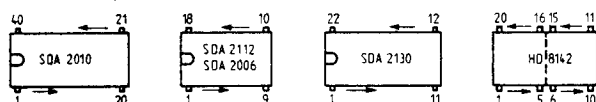
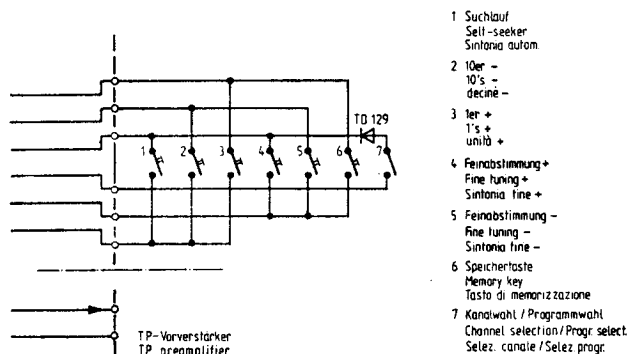
Regler BF verdrehen, bis das Bild nach unten durchzulaufen beginnt, dann Regler BF so einstellen, daß das Bild sichtbar nach oben einrastet.

Adjust control BF so that the picture starts to roll downwards and then adjust for a stationary picture.

Regolare il regolatore BF finché il quadro comincia a spostarsi verso il basso e poi regolarlo fino a che il quadro effettua la sua ultima variazione da sotto a sopra.



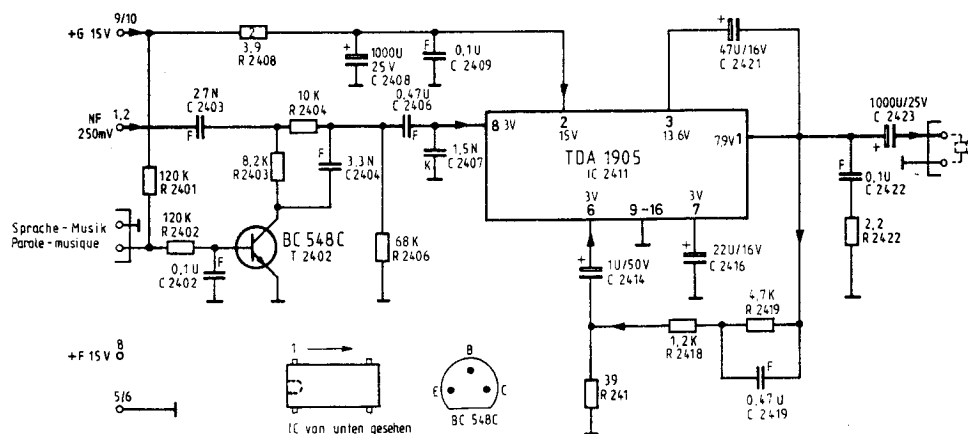
LED-Platte 29304-013 21/ 31
LED board
Piastra LED



Abstimmung 29504-003.01/.03 Tuning Sintonia

Kein Anpassungsabgleich bei Austausch der Steckkarte notwendig
When replacing the plug-in board, no alignment is necessary
No è necessaria nessuna taratura di adattamento dopo la sostituzione di una scheda ad innesto

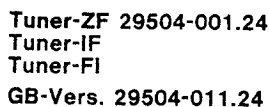
For Service Manuals Contact
MAURITRON TECHNICAL SERVICES
8 Cherry Tree Rd, Chinnor
Oxon OX9 4QY
Tel:- 01844-351694 Fax:- 01844-352554
Email:- enquiries@mauritron.co.uk



NF 29504-004.23 AF BF

Kein Anpassungsabgleich bei Austausch der Steckkarte notwendig
When replacing the plug-in board, no alignment is necessary
No è necessaria nessuna taratura di adattamento dopo la sostituzione di una scheda ad innesto

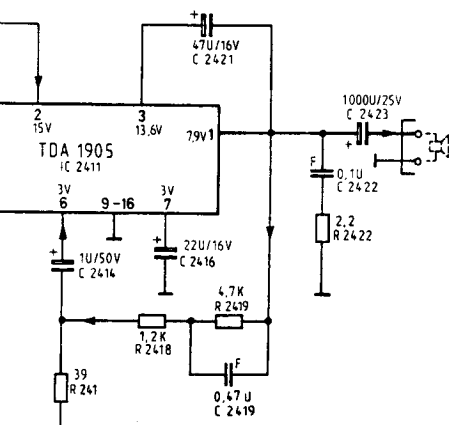
ia



RV

RA

(Collegare un monoscopio a piacere secondo norma!) Con il regolatore tarare video (BAS) al contatto 22 del modulo di deflessione su 1 V_{pp}.

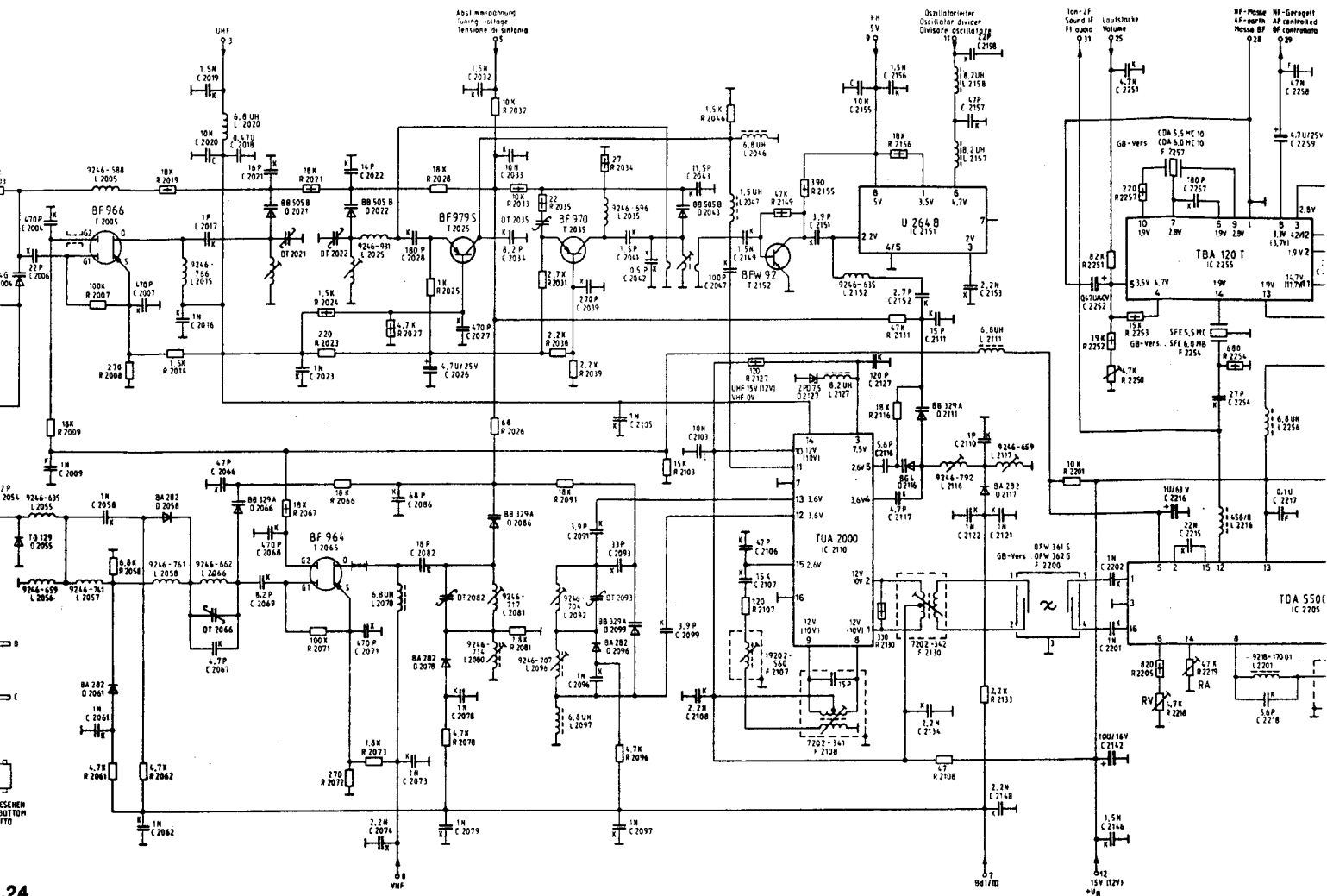


Steckkarte notwendig
ent is necessary
ento dopo la

Steckkarte notwendig
ent is necessary
ento dopo la

(Feed in standard test pattern) Adjust the composite video signal on pin 22 of deflection plug-in board to 1 Vpp with RA control.

(Collegare un monoscopio a piacere secondo norma!) Con il regolatore tarare video (BAS) al contatto 22 del modulo di deflessione su 1 V_{pp}.



.24

.24

bei Austausch der Steckkarte
necessary when replacing the plug-in board
dopo la sostituzione di una scheda ad innesto

UHF Kanal legen. HF sollte mind. 1,5 mV betragen
glider in Richtung Rechtsanschlag drehen, bis das Bild zu rauschen
zurückdrehen bis das Bild gerade rauschfrei wird.

pattern on the highest possible UHF-channel. RF signal should be
see picture). Turn the control in the direction of the right hand stop
comes noisy then turn back until the picture adjust becomes noise

proprio a piacere secondo norma sul canale UHF piu alto possibile.
de essere almeno 1,5 mV (immagine senza fruscio), portare il
e battuta destra fino a che sull'immagine incomincia ad apparire il
glatore indietro fino a che sull'immagine incomincia appunto a

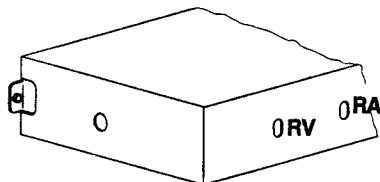
(ld einspeisen!) Mit dem Regler ist das BAS-Signal an Pin 22 des Ab-
/ss einzustellen.

pattern) Adjust the composite video signal on pin 22 of the de-
to 1 Vpp with RA control.

proprio a piacere secondo norma!) Con il regolatore tarare il segnale
22 del modulo di deflessione su 1 V_{pp}.

RV Regelspannungsverzögerung
Control voltage delay
Ritardo della tensione di regolazione

For Service Manuals Contact
MAURITRON TECHNICAL SERVICES
8 Cherry Tree Rd, Chinnor
Oxon OX9 4QY
Tel: 01844-351694 Fax: 01844-352554
Email: enquiries@mauritron.co.uk



5 2 2,7V

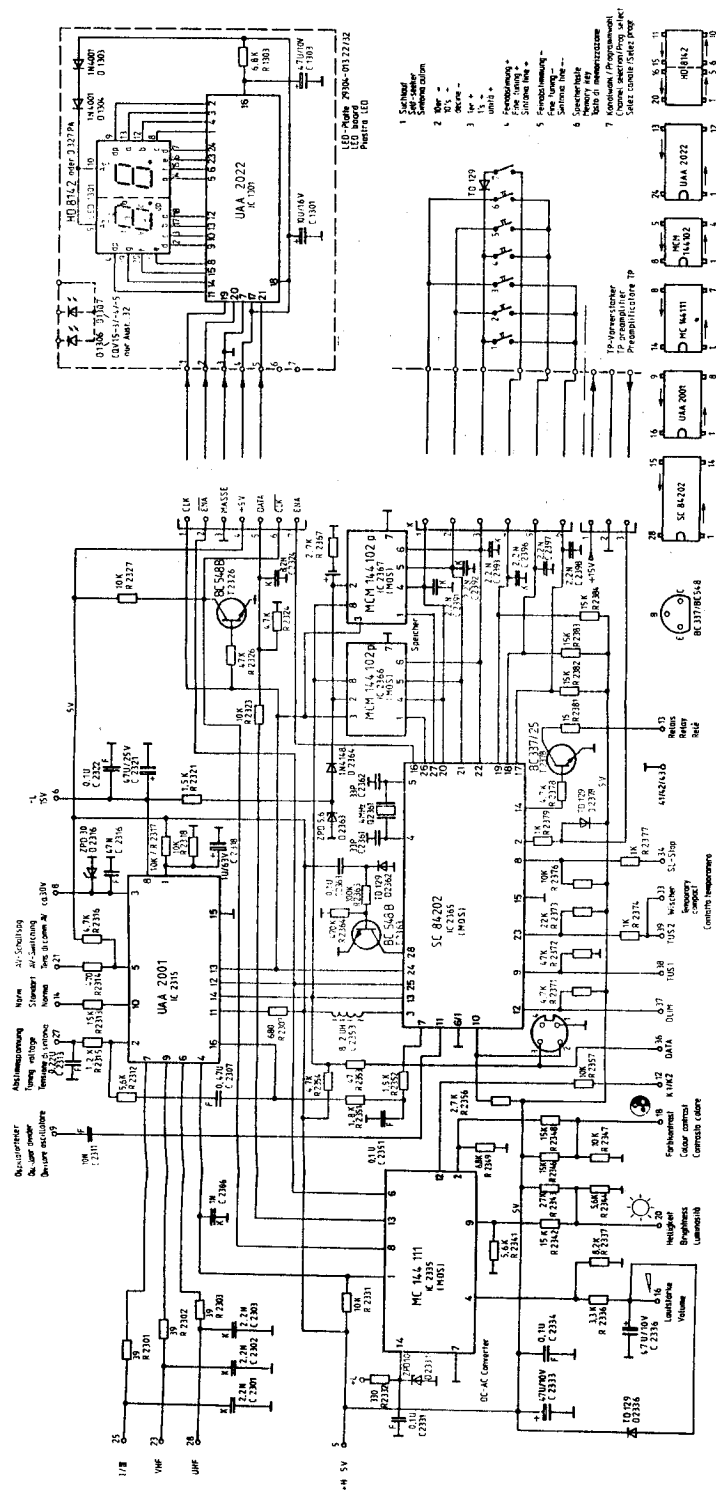
5 $Z = 2,7V$

[illegible]

**Kein Anpassungsabgleich bei Austausch der Steckkarte notwendig
When replacing the plug-in board, no alignment is necessary
No è necessaria nessuna taratura di adattamento dopo la
sostituzione di una scheda ad innesto**

Änderungen vorbehalten/Subject to alteration/Con riserva di modifiche

Abstimmung 29504-003.02
Tuning
Sintonia



Kein Anpassungsbeleg bei Austausch der Steckkarte notwendig
When replacing the plug-in board, no alignment is necessary
No è necessaria nessuna taratura di adattamento dopo la sostituzione di una scheda ad innesto

Ersatzteilliste (Auszug)

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Ref./Nr. d'ordinazioni	Benennung	Description	Denominazione
Steckkarten					
		29504-001.21	Tuner-ZF	N/A	FI-tuner
		oder:		or:	capure:
		29504-001.23	Tuner-ZF	N/A	FI-tuner
		29504-001.71	Kabeltuner-ZF	N/A	FI-tuner TV vaco
		29504-011.21	Tuner-ZF (f. GB)	tuner IF (for GB)	FI-tuner (per GB)
		oder:		or:	oppure:
		29504-011.23	Tuner-ZF (f. GB)	tuner IF (for GB)	FI-tuner (per GB)
		29504-003.03	Abstimmung	tuning	Sintonia
		oder:		or:	oppure:
		29504-003.07	Abstimmung	tuning	Sintonia
		oder:		or:	oppure:
		29504-003.08	Abstimmung	tuning	Sintonia
		29504-004.21	NF-	AF-	BF-
		oder:		or:	oppure:
		29504-004.23	NF-	AF-	BF-
		29504-005.21	Farbe-RGB-	colour-RGB	RGB-colore
		29504-007.01	Ablenkung	deflection	Coertura
Mechanische Teile					
		29504-129.01	Baustein-Distanz	circuit board spacer	Distanziatore aduili
		29504-199.01	Steckkartenhalter	circuit board holder	Supporto schede
		29504-200.01	Steckkartenhalter	circuit board holder	Supporto schede
		29701-683.01	Steckkartenführung	circuit board guide	Guida aduili
		07241-971.37	Isolierstück	insulating piece	Pezzo isolante
		09621-113.02	Sicherungshalter	fuse holder	Supporto fusibile
		29701-675.01	Netzteilabdeckung	power supply unit cover	Coertura alimentatore
Elektrische Teile					
		8104-982-019	Ferritperle	ferrite bead	Perlina in ferrite
		8324-800-198	TVK 196-17 A 7154-N 203	TVK 196-17 A 7154-N 203	TVK 196-17 A 7154-N 203
		72007-068.00	Fokusregler	focus control	Regol. focaliz.
			(Fa. Röderstein)	(Fa. Röderstein)	(Fa. Röderstein)
		72007-069.00	Fokusregler	focus control	Regol. focaliz.
			(Fa. Siemens)	(Fa. Siemens)	(Fa. Siemens)

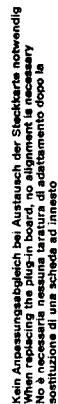
For Service Manuals Contact
MAURITRON TECHNICAL SERVICES
 8 Cherry Tree Rd, Chinnor
 Oxon OX9 4QY
 Tel: 01844-351694 Fax: 01844-352554
 Email: enquiries@mauratron.co.uk

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Ref./Nr. d'ordinazioni	Benennung	Description	Denominazione
		09246-836.21	Tr 501		
		29201-015.01	Tr 528		
		29701-658.01	Tr 651		
		07202-337.37	L 381		
		29203-110.37	L 521		
		09240-110.21	L 526		
		09245-815.21	L 571		
		09246-837.21	L 573		
		09278-308.01	L 576		
		8140-525-266	L 633		
		09278-309.01	L 634		
		8140-525-272	L 672		
		09240-815.04	L 683		
		29701-645.37	Rel 652		
		8305-302-460	IC 531	TDA 4600	
		8305-205-705	IC 663	MC 78/M 05 CT	
		8305-205-763	IC 681	TY 40 163	
		8305-205-764	IC 686	TY 40164	
		8302-200-548	T 311	BC 548 C	
		8302-260-206	T 503	BU 208	
		8302-200-637	T 504	BC 637	
		8302-200-557	T 556	BC 557 B	
		8302-200-557	T 561	BC 557 B	
		8302-200-875	T 567	BC 875	
		8302-260-208	T 634	BU 208 A	
		8309-715-008	O 331	ZPD 5,6	
		8309-201-033	O 333	BA 157	
		8309-705-064	O 336	ZPD 8,2	
		8309-201-033	O 521	BA 157	

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Ref./Nr. d'ordinazioni	Benennung	Description	Denominazione
		8309-215-020	D 534	1N 4004	
		8309-215-020	D 535	1N 4002	
		8309-201-033	D 566	8A 157	
		8309-204-228	D 571	8Y 228	
		8309-210-144	D 572	SKE 4 G 2/06	
		8309-215-013	D 616	1 N 4007	
		8308-560-384	D 621	B 380/CT500/L58	
		8309-516-016	D 633	8YV 32	
		8309-215-013	D 634	1N 4007	
		8309-517-033	D 647	8YV 32	
		8309-516-016	D 651	8YV 16	
		8309-516-018	D 652	TD 190	
		8309-517-076	D 656	8YV 76	
		8309-517-072	D 661	8YV 72	
		8309-517-072	D 671	8YV 72	
		8309-517-072	D 676	8YV 72	
		8415-166-147	C 501	1000uF/25V	
		8515-722-006	C 504	0,08uF/160V	
		8515-911-096	C 511	5600uF/2KV	
		8515-721-238	C 516	0,33uF/250V	
		8515-721-238	C 517	0,33uF/250V	
		8515-722-231	C 521	0,26uF/160V	
		8515-722-231	C 522	0,26uF/160V	
		8563-731-622	C 528	0,02uF/1000V	
		8563-731-622	C 529	0,02uF/1000V	
		8515-911-427	C 571	0,02uF/1000V	
		8515-721-253	C 573	0,82uF/250V	
		8660-097-241	C 611	3300uF/400V	
		8660-097-241	C 613	3300uF/400V	
		8650-090-510	C 621	1000uF/1KV	
		8650-090-510	C 622	1000uF/1KV	
		8650-090-510	C 623	1000uF/1KV	
		8650-090-510	C 624	1000uF/1KV	
		8443-306-055	C 626	220uF/385V	
		8515-911-091	C 634	2200uF/2KV	
		8525-033-487	C 646	8200uF/400V	
		8525-033-487	C 648	8200uF/400V	
		8650-090-477	C 651	270uF/2KV	
		8443-293-030	C 652	22uF/350V	
		8650-090-477	C 656	270uF/2KV	
		8443-293-024	C 657	100uF/250V	
		8650-090-477	C 661	280uF/2KV	

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Ref./Nr. d'ordinazioni	Benennung	Description	Denominazione
		8446-701-127	C 662	470uF/40V	
		8650-090-477	C 671	270uF/2KV	
		8446-701-098	C 672	470uF/25V	
		8650-090-477	C 676	270uF/2KV	
		8451-997-054	C 677	470uF/63V	
		8718-250-014	R 313	4,7 MO VDE	
		8311-400-125	R 314	1,5 K 6	
		8705-369-105	R 330	22 KQ	
		8735-003-033	R 403	0,33 Q	
		8705-221-229	R 501	15 Q	
		8705-328-993	R 502	0,51 Q	
		8705-261-239	R 504	39 Q	
		8730-049-261	R 521	4W/330 Q	
		8705-221-271	R 523	820 Q	
		8766-397-017	R 524	4,7 Q	
		8311-201-073	R 526	PTC P 2390-C180	
		8730-199-221	R 527	11 W/6,8 Q	
		8700-201-077	R 531	1,5 KQ NB	
		8700-201-109	R 535	33KQ NB	
		8796-101-027	R 558	100 KQ	
		8796-101-012	R 567	10 KQ	
		8311-201-073	R 571	PTC P 2390-C 180	
		8705-221-227	R 576	12 Q	
		8750-210-097	R 616	7W/10KQ	
		8730-199-016	R 621	11W/4,3 Q	
		8705-469-325	R 626	150 KQ	
		8718-250-014	R 627	4,7 MO VDE	
		8796-101-016	R 647	2,5 KQ	
		8750-210-049	R 648	7W/100 Q	
		8705-329-321	R 651	100 KQ	
		8705-329-315	R 656	56 KQ	
		8735-003-033	R 661	0,33 Q	
		8735-003-022	R 671	0,22 Q	
		8735-003-022	R 676	0,22 Q	
		8315-618-002	SI 644	1,25 A	

Abstimmung 29504-003.08



For Service Manuals Contact
MAURITRON TECHNICAL SERVICES
8 Cherry Tree Rd, Chinnor
Oxon OX9 4QY
Tel: 01844-351694 Fax: 01844-352554
Email: enquiries@mauritron.co.uk

Bei Eingriffen Schutzmaßnahmen
für MOS-Bauteile beachten!

When handling MOS-circuits,
always observe the MOS protection measures!

Adoperando componenti o circuiti MOS,
osservare le corrispondenti misure di protezione!

Servicehinweise für Schaltnetz-
teil: Gerät mit Netztrenntransfor-
mator betreiben. Primärseite des
Schaltnetztes liegt an Netzpo-
tential. Bei fehlender Sekundär-
spannung oder Takten des Netz-
teiles Sekundärstromkreise ein-
zeln unterbrechen und Funktion
überprüfen.

Suchschema bei Nichtschwingen
des Sperrwandlers.

- Anlaufspannung (Pin 9/5)
< 8 V Anlauf über Di 616
u. R 616.
- Referenzspannung (Pin 1)
ca. 6 V
- Startimpuls (Pin 4) ①
- Basisstromansteuerung
(Pin 7) ②

C 626 muß vor Wechsel des IC
631 entladen sein! Netzteilregel-
bereich 160 bis 260 V~

Service hints for switch-mode
power supply: operate set with
mains-isolating transformer (n. b.
the primary side of the SM power
supply is normally not isolated, if
there is no secondary voltage or
the power supply pulsates, dis-
connect the secondary circuits
individually and check operation.
Fault finding scheme if blocking
function prevents oscillation:

- Starting voltage (Pin 9/5)
< 8 V, starting via Di 616
and R 616
- Reference voltage (Pin 1)
approx. 6 V
- Start pulse (Pin 4) ①
- Base current drive (Pin 7)
②

Before replacement of IC 631, C
626 must be discharged. Power
supply range 160 to 260 V AC.

Avvertenze di Servizio dell'alimen-
tatore: Alimentare l'apparec-
chio con un trasformatore sepa-
ratore. Il lato primario dell'alimen-
tatore è a potenziale di rete. Se
viene a mancare la tensione del
secondario o in caso di interven-
to ritmico dell'alimentatore, inter-
rompere uno alla volta i circuiti
dell' secondario e controllarne la
funzione. Se il trasduttore di in-
terdizione non viene eccitato, ri-
cercare il guasto secondo lo
schema seguente:

- Tensione di avviamento
(pin 9/5) < 8 V. Avviamen-
to tramite Di 616 e R 616.
- Tensione di riferimento
(pin 1) ca. 6 V.
- Impulso di avviamento
(pin 4) ①
- Pilotaggio della corrente di
base (pin 7) ②

Il C 626 deve essere scarico pri-
ma di cambiare l'IC 631! Campo
di regolazione dell'alimentatore:
160 a 260 V~

Die mit Δ bezeichneten Bau-
teile sind nach den Richtlinien
des VDE bzw. IEC für die Geräte-
sicherheit und die mit Δ be-
zeichneten für die einwandfreie
Gerätefunktion unbedingt not-
wendig. Im Ersatzfall dürfen nur
Originalteile Verwendung finden.

The components marked Δ
conform to VDE or IEC guidelines
and are essential for safe
operation of the set, while those
marked Δ are required for
correct operation. Use specified
parts only when replacing.

I componenti Δ hanno la
massima importanza per la
sicurezza dell'apparecchio e
sono conformi alle norme VDE o
IEC e quelli Δ sono assolu-
tamente necessari per il funzio-
namento perfetto dell'apparecchio.
In caso di sostituzione impiegare
quindi soltanto pezzi di ricambio
originali.

OWA Ost/West-Amplitude
Äußere vertikale Linien
wie Skizzen ausrichten.

OWA East/west amplitude
Correct the outer vertical lines
as shown in the sketch.

OWA Ampiezza Est/Ovest
Correggere le linee verticali
esterne come negli schizzi.

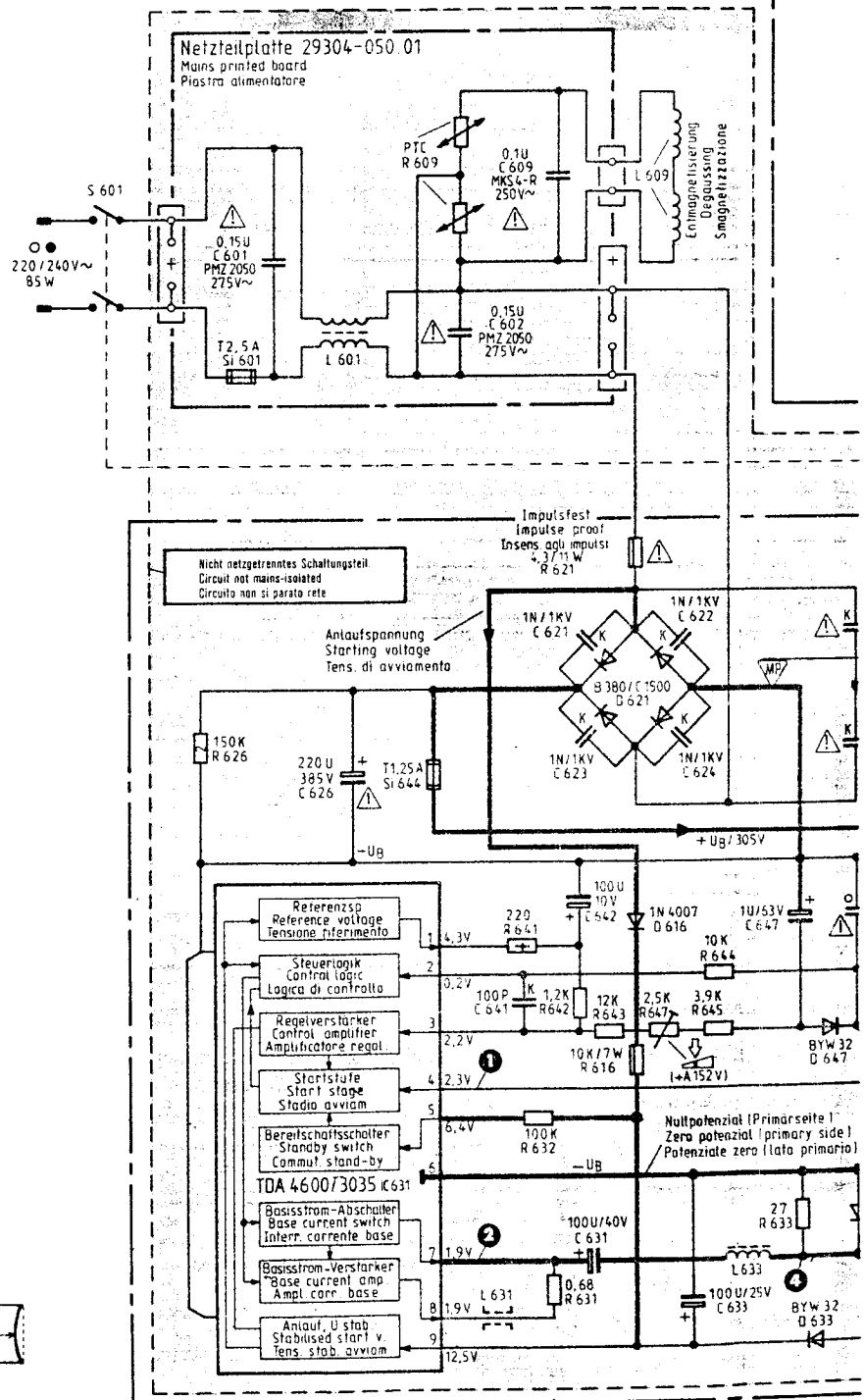
Widerstand nicht brennbar
Resistor not flammable
Resistenza non infiammabile

Drahtwiderstand
Wire resistor
Resistenza a filo

0.22W 0204 DIN
0.33W 0207 DIN
0.50W 0411 DIN
0.75W 0617 DIN
1W 0922 DIN
2W 0922 DIN

Elektrolytkondensator
Electrolytic capacitor
Condens elettrolitico
Folienkondensator
Foil capacitor
Condens a foglia
Keramikkondensator
Ceramic capacitor
Condens ceramico

$\leq 160V=$
250 V=
400 V=
630 V=
1000 V=



• Netzschalter
Mains switch
Interruttore di rete

◊ Regler +A
Control +A
Regolatore +A

◊ Lautstärke
Volume
Volume

◊ Farbkon
Colour
Contrast

Keyboard

No
Ka
Su
10
1e
Fe
Fe
Sp